



B 21

2552



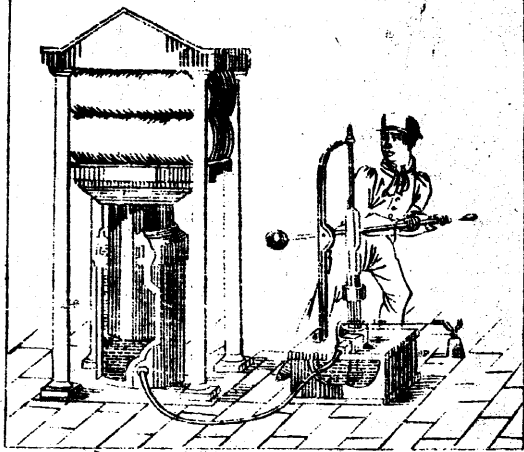
西

萬邦百貨  
無盡藏

商

世界  
商賣  
往來

如  
錄  
備  
用



世界商賣往來序

洋船交易以來、世間通行之書、皆文章、頗難讀、西  
 漢、晉、宋、齊、梁、陳、唐、宋、元、明、清、各朝、有  
 識、者、為、是、著、小、冊、子、名  
 曰、世界商賣往來、自歐羅巴、諸、州、開、名、地、名、年、船、商、船  
 等、至、諸、種、之、器、械、物、什、或、出、其、圖、或、寫、其、形、使、讀、者  
 一、目、瞭、然、矣、余、固、短、于、淺、學、不、能、備、大、方、君子、之、賢  
 覽、其、異、市、井、之、婦、人、小、子、熟、觀、之、則、通、達、洋、海  
 西、漢、而、於、日、用、書、管、之、事、味、思、之、不、小、補、云、矣  
 明治辛未晚秋下浣 松岡橋介實錄

仁里志書

商賈ノ記号

- \$ dollars. 洋銀
- £ pounds sterling. 金鎊
- ¢ cent. 分
- at. to. 物ノ價ヲ記スニ用ニ、依今ハ朔一文ニ付トル者ト云フ、昔ノ字ニ當ル
- per. 之モ亦物ノ價ヲシルスニ用ニ、今ハ八錢ノ者アリ、昔ノ價五トルト云フ
- H. 毎ノ字ニアタル
- account. 算用
- per cent. 毎百個百分ヲ

C cartons. 紙盒(台紙ニ付タル箱)

lb pound weight. 磅(即チ英ノ斤ナリ)

at. to. 物ノ價ヲ記スニ用ニ、依今ハ朔一文ニ付トル者ト云フ、昔ノ字ニ當ル

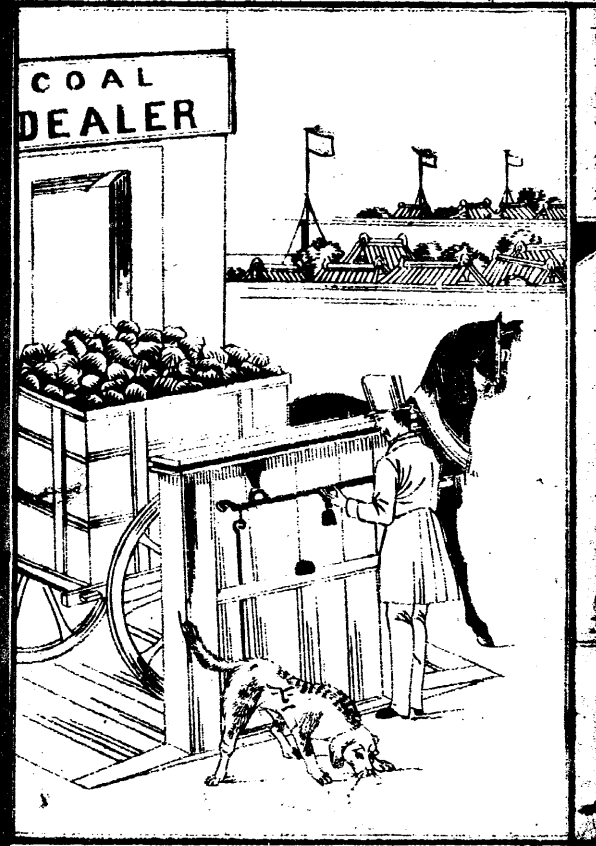
per. 之モ亦物ノ價ヲシルスニ用ニ、今ハ八錢ノ者アリ、昔ノ價五トルト云フ

H. 毎ノ字ニアタル

account. 算用

per cent. 毎百個百分ヲ

阿拉伯 数字	羅馬 数字	日本 数字	阿拉伯 数字	羅馬 数字	日本 数字
1	I	一	40	XL	四十
2	II	二	50	L	五十
3	III	三	60	LX	六十
4	IV	四	70	LXX	七十
5	V	五	80	LXXX	八十
6	VI	六	90	XC	九十
7	VII	七	100	C	百
8	VIII	八	200	CC	二百
9	IX	九	300	CCC	三百
10	X	十	400	CD	四百
11	XI	十一		CCCC	
12	XII	十二	500	D	五百
13	XIII	十三	900	CM	九百
14	XIV	十四		DCCCC	
15	XV	十五	1000	M	一千
16	XVI	十六	1275	MDCCCLXXV	一千二百七十五
17	XVII	十七		LXXXV	
18	XVIII	十八	2000	MM	二千
19	XIX	十九	10000	XM	一万
90	XC	九十	100000	CM	十万
300	CCC	三百	1000000	M	一百万



大英字典

西文

A a	J j	S s
B b	K k	T t
C c	L l	U u
D d	M m	V v
E e	N n	W w
F f	O o	X x
G g	P p	Y y
H h	Q q	Z z
I i	R r	

大英字典

World. 世界  
 Commerce 貿易  
 Apresent 現今  
 Change 貿易  
 Greatly 大小  
 England. 英吉利  
 London. 倫敦  
 France. 法蘭西  
 Paris 巴黎  
 Russia. 俄羅斯

世界商賣往來

當今貿易大小開多

英吉利國

法蘭西國

歐洲巴州の  
 大國にして其  
 都府は倫敦  
 也

前コ同ト  
 其都府と  
 巴勃と

俄羅斯

世界諸國名表

Petersburg

彼得

前小同レ其  
都府と彼得  
ベルトルと  
ヒェルク

土耳其

前小同レ  
其都府と  
北士且  
カフ

合

Turkey

土耳其

シカコク。北垂墨利安  
州中の二國其  
都府ハ華盛  
頓カ  
シ

支那

世細亞州中  
の二國其都府  
と北京ハ  
シ

Constantino

士且

United-States

合衆國

トランカ  
歐羅巴州中の  
一國其都府と  
海克  
ソ

小普魯士

Washington

華盛頓

前小同レイ  
其都府と  
比耳  
トル

以右里

其都府と  
羅馬  
ソ

China

支那

Pekin

北京

の音忽風雨ハ多少

Holland

和蘭

Hague

海克

Prussia

普魯士

暴風颶風滿潮及退

Berlin

比耳林

Italy

以大里

潮礁島半海

Rome

羅馬

海の次第沙洲等

Rain

雨

Wind

風

Storm

暴風

hurricane. 颶風

Tide 潮信

Ebb. 退潮

Flood. 滿潮

Cliff. 崖

island. 島

peninsula. 半島

Shoal. 淺水

sandbank. 沙洲

Geometry. 幾何

ocean. 大洋

Mediterranean.

archipelago. 地中海

Baltic. 波羅的海

North-Sea. 北海

morning. 朝

evening. 夕

Noon. 正午

精密測量 

大洋地中海多瑙海北



海或波羅的海遠

航海

朝夕正午夜半

日本諸港入津

軍艦  商船

御船  帆船 

Japan. 日本  
 harbour. 港  
 man-of-war. 軍艦

merchant-vessel. 商船  
 screwsteamer. 螺旋蒸氣船

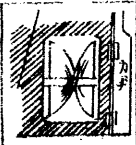
steam boiler. 蒸氣機  
 weather. 天氣

りり 蒸氣わらてえ

ふら 煙筒

機開外

車 螺



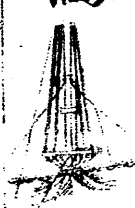
船の後方  
 けを之と  
 船と自れ

の兩種

又帆前ふらてえ

大中小の帆

小橋



chimney. 煙筒  
 boiler. 鍋  
 engine. 機關  
 screw. 螺旋  
 sails. 帆  
 mast. 樞  
 keel. 龍骨  
 hold. 艙  
 hatches. 艙口  
 deck. 甲板



pump. 揚子  
 Stern. 艙  
 Bow. 船頭  
 Oar. 櫂  
 Rudder. 舵  
 Compass. 羅針盤  
 Cabin. 船房  
 Flag. 旗  
 Pennon. 旗  
 sounding-lead. 測鉛

龍骨 船の骨子  
 船口甲 船の口の甲

版印筒 船の内の水と油を  
 船 船の方

舳舳 船の前の  
 橈 船の櫂  
 船 船の方

磁針盤 羅針盤  
 舳舳房 船房

旗 旗  
 小旗 小旗  
 大旗 大旗

測鉛 測鉛

anchor. 錨  
 cable. 纜  
 time piece. 時表  
 Barometer. 氣圧計  
 Thermometer. 温度計  
 Telescope. 望遠鏡  
 opera-glass. 双眼鏡  
 bells. 鐘

小錨 船より水中  
 錨 船より水中  
 錨 船より水中

鎖 鎖  
 時表 時表  
 双眼鏡 双眼鏡

bells. 鐘

sun-dial 日晷表

captain 少将

fute 笛

drum 大鼓

crumpet 喇叭

infantry 歩兵

cavalry 騎兵

artillery 砲兵

colours 軍旗

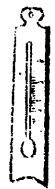
uniform 軍服

減



針の向き依  
て雨風を辨  
以てまうみ

寒暖計



双眼鏡



小遠望鏡

鐘



日晷表



砂土

壘



時と計る  
むらぐしの  
子へんて  
用

又軍艦

小舟将士官笛

右鼓



喇叭



の役

歩騎砲兵軍旗

ball 弾丸

powder 火薬

cartridge-box 銃匣

bayonet 銃剣

sabre 刀

gun 銃

helmet 兜

lance 槍

sword 劍

Knapsack 背負  
Pistol 短銃

び小楯の軍装 短銃

Carbine 馬銃

小刀 小銃 兜

File 旋條砲

Cannon 加農

砲鏡 小銃 砲

Mortar 臼砲

Howitzer 忽撒砲

Bombs 爆丸

藥包盒 彈丸

Sloop 端舟

火藥兵糧囊 砲

Midnight 夜中

Blue 青

銃 旋條馬銃

Red 紅

White 白

加農 小臼

Hotel 旅館

Interpreter 譯官

砲 忽撒砲 爆丸

Lalet 小使

Broom 魔奴

Handwritten vertical text on the left margin.

livery. 法被

Penalty. 美

merchant 商人

master of the house. 家主

factor. 主替

maid-servant. 下婢

broker. 管家

wares. 貨物

端午 舟競

又備一殊小夜中ハ

青紅白の燈火と照

ら一燈明登



Brandy. 燒酎

Arrack. 亞海酒

Champagne. 三鞭酒

Red wine. 赤葡萄酒

White wine. 白葡萄酒

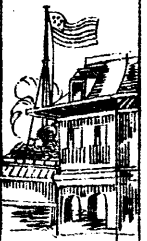
Moselle. 莫塞爾酒

Liqueur. 利口酒

Ale. 啤酒

の明と競り扱外國

此旅館



譯官小使所者既奴

互小法被の勇と争

Milk. 乳汁

Coffee. 咖啡

Tea. 茶

Chocolate. 巧克力

Lemonade. 橙汁

Punch. 勃克士

Jellies. 砂糖漬

Butter. 牛油

Cheese. 乾酪

Veal. 猪肉

ひ商家を名く店次  
アキントヤ


様へ亭主と下婢

管取頻小貨物の良  
ウリモノ

吾と毎し買人未也

を賣人去り会社の

為替相場天秤

の音喧煮と咳  


囉呢亞麻布小絹系

Buyer. 買入

debtor. 賣入

partner. 會社

banker. 為替

course of. ex

change. 西曆

balance. 天秤

Cloth. 紗羅呢

Linen. 亞麻

Silk. 絹

Cotton. 羊織

Satin. 絹子

Velvet. 天鵝絨

Ribbon. 紐

Buttons. 鈕

hat. 帽子

cloak. 外套

great-coat. 大上衣

pockets. 衣袋

button-holes. 鈕孔

dressing-gown. 夜衣

Breeches. 股引

Drawers. 長袴

Stockings. 襪子

Shoes. 鞋

綿子や天鵝絨

鈕帽子 外套

大上衣

袋袖裏紐孔短衣

股引 下股引

襟巻莫大小袴

長袴 襪子

鞋 小楊枝牙



掃 ハケ  
小袋巾 コフクロ  
磨蓋散 カキ

毫耳子杖 カキ  
傘 カサ

 眼鏡 メガネ  
 指環 エビダマ

 小老煙草 コウラタバコ  
入 イロ

蔽膝面衣被里物廊 カシマシ

 面針 オモリ  
香油 アロマ

耳環 ミミカサ  
領卷領飾 カネマカシ

 子別 コノカサリ  
又香瓶 カサ

Boote 長筒

Shirt 襯衣

comb 櫛

tooth-pick 小楊枝

tooth-brush 牙掃

handkerchief 手巾

Tooth-powder 牙膏

ear-pick 耳掻

cane 杖

umbrella 傘

Spectacles 眼鏡

ring 指環

cigar 卷煙草

cigar-box 卷煙草入

apron 蔽膝

veil. 面衣

cap. 被り物

fan. 扇

pins. 留針

Perfumum. 香油

Ear-rings. 耳環

neck-piece. 頸飾

Bracelets. 手釧

smelling bottle. 香罇

焼酎 重酒 之 鞭酒

赤葡萄酒 白馬乳

酒モセルリキエール

エール酒 之 乳汁 架

菲茶 之 知古 辣橙汁

俗之とホン。スしきろハ。ボンス砂糖漬半

酪乾酪糖肉 薰肉 腸

猪豚肉食叉 庖

Ham. 薰肉

Sausage. 腸結

Pork. 豚肉

lopk. 食叉

cleaver. 庖丁

spoon. ヒ

dish. 小皿

saucer. 茶皿

gridiron. 烤子

pen. 鍋



世界万国商標

trencher 粗板

grater 薑擦子

basket 武籠

sieve 篩

cock 注管

funnel 漏斗

pitcher 真把罐

cup 碗

matches 引火奴

tinder 引火架

smoothing 熨斗

iron 燒鐵

steel 大鎌

barrel 小桶


hogshedd 大桶


turnspit 串架

mirror 鏡

carpet 毛氈

chairs 椅子


丁 

小皿 

甚皿 

焙子鍋 

粗板 薑擦子 小武籠

篩  注管 漏斗 具

把罐  碗 引火

奴  小爐 石引火架

燒漫  大鎌 小桶

大桶 串架 鏡 

holster. 洗

Soap. 石鹼

to wel. 手巾

watch. 時計

brush. 毛掃

broom. 掃帚

ink. 墨

inkstand. 墨台

slate. 石板

slatepencil. 石板筆

penknife. 筆刀

paper. 紙

pen. 筆

ruler. 定規

foldingstick. 摺杖

pen-case. 筆入

table. 机

Sealing wax. 封蠟

Wafers. 封糊

毛氈椅子 枕



石鹼 手巾袂時斗



毛掃帚 墨台 墨



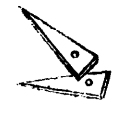
石板筆 石板



筆刀 紙筆



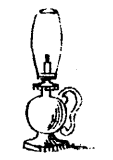
定規 筆入机



封糊封蠟 封糊



封蠟 封糊



book case. 書匣  
candlestick. 燭臺

燭臺



燭燭

candle. 蠟燭



提燈 燈 燭 切子

lantern. 提燈

passport. 符券

horse cloth. 馬衣

belly-band. 腹帶

saddle. 鞍

馬衣 腹帶 鞍



銜

bit. 銜

reins. 韁



韁 網鐘 韁

stirrups. 鞍轡

whip. 鞭

collar. 馬頸

horsecarriage. 馬車

coachman. 車夫

carriage. 馬車

axle. 車軸

wheels. 車輪

spokes. 車輻

hinge. 鉸

馬首環馬車




濟者 車 軸 輪 輻 轂

金銀銅鍍網鉄鉸小

鉸 網 鍍 銅 青 網 鐵 鉸

Gold. 金  
Silver. 銀  
Copper. 銅  
Iron. 鐵  
Steel. 鋼  
Lead. 鉛  
Zinc. 鋅  
Tin. 錫  
Brass. 黃銅  
Bronze. 青銅




金剛石 磁 磁 磁 磁  


小 板 榴 石 鋤  



麵 棒 漂 連 板 鉄 砧  


鋸 釘 千 斤  
  
  
  


鑿 斧 錐  
  
  



螺 旋 螺 絲 釘  
  
  


清 槌 斧 概 鉋  
  
  
  


鋸 滑 車 砧 石  
  
  
  


diamond. 金剛石  
agate. 肝石  
coral. 珊瑚  
garnet. 石榴石  
brunk. 磁石  
spade. 鐵鏟  
roller. 鐵輪  
stickle. 鐵釘  
nail. 鐵釘  
anvil. 鐵砧

hammer.  
nail.

兩脚  
  
由短鑿水

Pincers.

準鼓鞞  
  
小牽鎖

file.

鑿  
  
物道具大

drill.


nut.

lever.

screw.

crow-bar.

hatchet.

麥  
  
小麥燕麥

wedge.  
plane.

玉蜀黍  
  
小

saw.

pulley.

grindstone.

Compasses.

square.


chisel.

level.

Bellows.

保麥  
  
禾稷  


蘿蔔  
  
萬草藥

馬鈴薯  
  
小菜

turning-lathe.  
車鎖盤

豆胡蘿蔔  
豌豆

GRAVER  
彫物道具

豆菠稜菜胡瓜  
豆

Barley. 大麦  
Wheat. 小麦

蚕豆  
蚕豆

Oats. 燕麥  
Maize. 玉米

菜豆葱  
菜豆葱

Awe. 鋤  
Rice. 米  
Turnip-radish.  
萝卜

瓜  
小胡瓜  
沙

Millet. 粟  
Salad. 沙拉

梨  
桃  
梅

Mushrooms. 蘑菇  
Potatoes. 马铃薯  
Kidney-beans. 蚕豆

梅  
橘  
柑  
橙

巴旦杏  
檸檬

Carrots. 胡蘿蔔  
Green-peas. 豌豆

世界名産植物

Spinach 菠菜

Cucumbers 瓠

Beans 蠶豆

Turnips 蕪菁

Onions 蔥

Pumpkin 南瓜

melon 甜瓜

Pear 沙梨

Peach 桃

cherry 櫻

小麥草



葡萄



無花菓椰子

胡桃



橡實

桑椹



山毛榉榭

Sweet-orange 柑

orange 橙

almond 巴旦杏

lemon 檸檬

apple 苹果

grape 葡萄

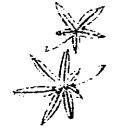
fig 無花果

cocoa-nut 椰子

walnut 胡桃



松 榎 楓



白楊 菩提樹 奈波水



楊 齒楊 不落葉松

馬 駒 牡馬 驢

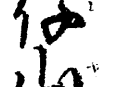


acorn. 橡実  
 Mulberries. 桑椹  
 beech. 山毛榉  
 oak. 栎  
 pine. 松  
 fr. 楓  
 maple. 槭  
 poplar. 白楊  
 lime. 菩提樹  
 ash. 素皮

weeping willow. 水楊  
 w. 游楊  
 larch. 落葉松  
 horse. 馬  
 coh. 駒  
 stallion. 牡馬  
 gelding. 騾馬  
 pack-horse. 荷馬

荷馬  借馬虎 



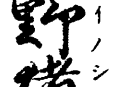
狐  牝牛  犢 

驢牛  羊  仔山 

羊  大猫  猫 

北犬  豕 

海狗  狼 

小鹿  麋  野猪 

兎  土撥鼠 



hack. 借馬

tiger. 虎

fox. 狐

cow. 牝牛

ass. 驢

sheep. 羊

lamb. 羊仔

she-goat. 山羊

cat. 猫

bitch. 牝犬

mastiff. 犬

dog. 犬

bear. 熊

wolf. 狼

stag. 鹿

wild-boar. 野猪

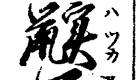
hare. 兔

marmot. 土撥鼠

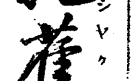
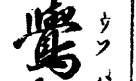
帽 狸 小鼠



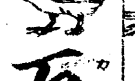
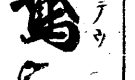
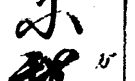
雁 雁 小 雀 天子



鸞 鶴 孔雀



小 鷺 百 家 國 雞



雄 鷄 雌 鷄



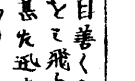
鳩 家 鴨 鳩



蝠 鷲 鷲



象 目 善 夜 甚 先 迅 速



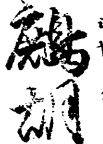
hedgehog 刺蝟

鶴ツル 小鳥カラス 小鶴ソル



pal 燕

鷺サギ 雉キジ 鷓鴣シヤコ



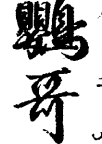
mouse 老鼠

真鴨マカモ 杜鵑トク 燕ツバメ



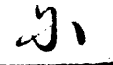
turkey 火雞

雀スズメ 鷓鴣シヤコ 鸚哥インコ



coek 雄鷄

鴉カラス 白魚シロイサナ 小魚コイサナ



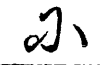
bat 蝙蝠

乾大魚カンダイ 牡蠣カキ 鰻ウナギ



bird of prey 猛禽

魚イサナ 過ト 鴨魚カモイサナ 小魚コイサナ










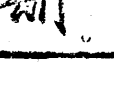



stork 鸛

淡菜タンカイ 鞋底魚シヤジメ 魚イサナ



crane 鶴

nightingale.	ナイチンガール	鶯
pheasant.	フェザント	雉
partridge.	パーtridge	鶉
woodcock.	ウッドコック	真鴨
cuckoo.	クックー	小鶯
swallow.	スワロウ	燕
sparrow.	スパロウ	雀
snipe.	スニプ	鴉
parrot.	パロット	鸚鵡
herring.	ヘリング	鱈
		鯉 
		蟹 
		鱒 
		竹箴魚 
		鰻 
		鱒 
		蛇 
		蟻 
		蝸牛 
		蝸 
		蝸 

dried cod.	ドライコッド	乾鰵
oyster.	オイスター	牡蠣
pichard	ピシャル	鰻
salmon.	サーモン	鮭
muscle.	モスセル	淡菜
sole.	ソール	鞋底魚
carp.	カルプ	鯉
crab	クランプ	蟹
eel.	イー	鰻
pike.	パイ	竹箴魚
		蠶 
		蚕 
		蛾 
		蜂 
		蜂 
		蝶 
		蜘蛛 
		蠶 
		蠶 
		蠶 
		蠶 
		蠶 

0845-12

Craw-fish. 鱈場  
 Frog. 蛙  
 snake. 蛇  
 load. 荷  
 caterpillar. 蝶類  
 grasshopper. 蝗  
 locust. 蝗  
 flea. 蚤  
 gnat. 蚊

品物較多ふしと盡

雜今其概畧と卷

ていゝ童歌ふふし年

世界商賣往來

### 發行 書林

大坂心齋橋通  
 公 軒  
 東京日本橋區一丁目  
 公 子 二丁目  
 公 芝神明町  
 公 町  
 公 横山町  
 公 淺草町二丁目  
 公 下谷區  
 公 本町三丁目  
 公 本町四丁目  
 公 小石川大門町

伊丹屋善兵衛  
 軟實屋九兵衛  
 浦原屋茂兵衛  
 小嶋屋佐兵衛  
 浦原屋新兵衛  
 岡田屋嘉七  
 和泉屋吉兵衛  
 和泉屋金右衛門  
 浦原屋伊八  
 岡村屋庄助  
 上州屋宗七  
 和泉屋半兵衛  
 屬金屋清吉板